

100 Most Popular Business Leaders For Young Adults

新经济领袖

100人

[美] 罗克勒·劳根
居里叶·哈佛斯塔德 著



当代世界出版社



· 世界人物译丛 ·

新经济领袖 100 人

[美] 罗彻里·洛根 居里叶·哈夫斯坦特 著

王首燕 译

100 Most Popular Business Leaders for Young Adults

当代世界出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

新经济领袖 100 人

[美] 洛根, [美] 哈夫斯坦特著 王首燕译. —北京: 当代世界出版社, 2007. 8

ISBN 978-7-5090-0226-1/K · 032

I. 新… II. ①洛… ②哈… ③王… III. 经济学家 — 生平事迹 — 美国

IV. K837.125.31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 070304 号

北京市版权局著作权合同登记号 图字: 01-2006-4143

100 Most Popular Business Leaders for Young Adults

By Rochelle Logan & Julie Haverstadt

Copyright © 2002 Rochelle Logan & Julie Haverstadt

This edition arranged with Libraries Unlimited,

A Division of Greenwood Publishing Group, Inc,

Simplified Chinese edition copyright

©2007 by CONTEMPORARY WORLD PUBLISHING HOUSE

All Rights Reserved.

书 名: 新经济领袖 100 人

出版发行: 当代世界出版社

地 址: 北京市复兴路 4 号 (100860)

网 址: <http://www.worldpress.com.cn>

编务电话: (010) 83908400

发行电话: (010) 83908408 (010) 83908409

(010) 83908410 (传真) (010) 83908423 (邮购)

经 销: 新华书店

印 刷: 三河市燕郊汇源印刷有限公司

开 本: 787 × 1092 毫米 1/16 开

印 张: 26.5

字 数: 576 千字

版 次: 2007 年 9 月第 1 版

印 次: 2007 年 9 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5090-0226-1/K · 032

定 价: 38.00 元

如发现印装质量问题, 请与承印厂联系调换.

版权所有, 翻印必究; 未经许可, 不得转载

前言

20世纪90年代期间美国经济的空前繁荣让新一代的企业家和行业领袖应运而生。新技术及其在以网络为基础的商业环境下的蓬勃发展不仅开辟了新的通向成功的道路,而且也许多人在非常年轻的时候便能获取成功。亚马逊网的杰夫·贝索斯、戴尔电脑公司的迈克尔·戴尔和其他许多人在二、三十岁的时候就成为百万乃至亿万富翁。

同时,新一代的年轻人已经开始更为认真地考虑他们未来在商界的谋生之路。20世纪60年代和70年代的日子已经过去了,当时的青少年通常认为他们共同的美国天生就是邪恶的,而且视那些在商业领域从事工作的人为“出卖自己的人”。今天的青少年生活在一个完全不同的世界,在这里商业上的投机机会铺平通向财富的道路,经济全球化已经实现,商界再也不是一个“仅仅向成年人”敞开大门的领域。事实上,许多成功的行业领袖刚刚二十出头。

此外,正在萌芽的技术的刺激、快节奏的环境以及发展和成长的无限机遇让我们明白为何商业会成为今天的青年们非常感兴趣的一个职业选择。但是年轻人在哪里可以找到商业领域的成功之路呢?中学不怎么倾向于提供商业课程,青少年了解商业的方法是有限的。此外,将行业领袖描述为榜样的书籍更难找到,那些确实存在的书籍则主要是集中描述20世纪早期的那些成熟行业领袖或者是传奇故事中常常是众所周知的19世纪的企业界大亨们。

这本合集正是要补救这个问题。通过提供100位行业领袖的积极概述和描绘他们的职业道路,我们希望本书既能启发也能鼓舞那些对商业感兴趣并将其选定为自己职业的年轻人。本书还提供了这些领袖生活中的快照。商界变幻莫测,人们在一天之内就会赢得或者失去所有的财富。由于知道本书出版后商界必定会发生某些改变,因而我们已经努力地让这些传记尽可能反映的都是当前的情况。由于在北美他们的职业道路、选择和经历与青少年的关联更大,因而我们主要介绍的是当前的北美人物,但是我们也介绍了过去的几位商业大亨,因为他们所取得成就的深远意义对我们永远都是一种激励。

本书所介绍的这些人是怎样挑选出来的,选择介绍这些人的理由又是什么呢?首先, xii
我们希望找到可以让今天的青少年钦佩的行业领袖。我们搜寻着受广大青少年喜欢的名人,例如比尔·盖茨、本杰里和奥普拉·温弗莱。我们寻找的是今天能够吸引年轻人的行业——例如,电脑业和时装业、音乐、娱乐、运动,等等。

我们也挑选那些可以成为像商界人士与社团成员之类积极榜样的人。这意味着要挑

选那些赚取了金钱且是从低微或中等的地位崛起获得声望和财富的那些人。尽管被选的那些人当中有几位拥有出身富裕家庭的有利条件，但是大部分人不具有这一条件。事实上，本书中的许多叙述非常富有启发性。在某些情形下，这些行业领袖遭受着极端的贫穷、疾病或者虐待，而他们正是在这样的情形下成长起来的。许多人在很小时就失去了双亲。许多人创造了纪录，克服了障碍，施舍他们的财富。某些人犯过错误，做了令他们感到后悔莫及的事情，但是，总体来说，他们已经将好的品质和价值标准带到了他们的事业中。

我们在不同的种族和文化背景中找寻领袖人物。今天的年轻人明白商界并不排外，这一点很重要。尽管过去，女人和少数民族基本上不会拥有像白人男性一样的机会，但是这种情形正在发生改变而且会继续改变下去。只要拥有致力于学习和成长的热情和精神，大多数人都能够在商界中打拼并获得成功。

我们最终的名单是经过由编辑、教育家、商界人士和青少年所组成的座谈小组的一致同意才形成的。这些专家为此名单的形成贡献了灵感，而且名单中的一些人就是由他们提出的。这个过程并不简单，但是一旦所有人都同意列入本书的名人，那我们就开始着手创作本书。这一过程包括了大量的研究，考虑到书中介绍了许多当代的商界人士，因而还需要与他们或他们的代言人进行接触并对他们进行访谈。作者感谢所有曾与我们交谈过的人，以及通过发送来传记信息、阅读我们的手稿或者寄来照片等方法帮助过我们的人。

你读完整篇传记时，可能会想知道是什么共同点将所有这些人联系在了一起。比尔·盖茨、奥普拉·温弗莱和安德鲁·卡内基有什么共同点？事业成功的关键是什么？由于年龄、性别、社会背景和文化背景的不同，似乎很难找到他们的相似之处。

这些传记文章主人公们最大的共同点就是他们对自己选择的事业所怀有的热情。玛莎·斯尔特如果不是对让家成为一个漂亮且舒适的地方充满了热情，就不会彻夜不眠地研究怎样给灯重新布线。苹果电脑的创始人之一史蒂文·乔布斯在一次访谈中提到一个人必须对自己的工作充满热情，否则一切都没有意义。美国在线服务公司的史蒂夫·凯斯说到他一星期所投入的60到70小时的工作时间根本不算什么。他的工作就是他的热情所在。当一个学生问到梦工场的大卫·格芬为什么他不退休时，他嘲弄般地说道，“什么能够比经营一家资产达数百万美元的公司更令人兴奋呢？”

xiii 除了对他们的工作怀有雄心之外，每一个人都正在为他们的事业和企业进行着不懈的投入。这些领袖人物如果不能经营企业或是赚取数百万或数十亿美元的话，他们绝不会满足。共和产业的韦恩·胡伊赞加宣称他的企业对他而言就像是游戏；人们从他的游戏中获益这一点对他们而言是一种意外的收获，但是对他而言，他必须成功，而且必须赢得巨大的成功。

人们或许还想找出这些人什么地方像十几岁的青少年，想要寻找出他们所具有的相似点。他们的父母给了他们怎样的影响？他们中有些人的父母给予了他们极大的支持；有些人则是在受虐的环境中长大的。他们中的许多女性企业家曾被告知一切皆有可能，而不应该受她们的性别阻碍。吉尔·巴拉德的母亲告诉她说生活就好比一只蜜蜂：从空气动力学

看来它应该无法飞起来，但是它仍然会设法离开地面。任何一个抱着积极态度的人都会这样做。

本书中所介绍的人物并不是都拥有大学学位。在这一点上，有些人甚至没有读完中学，但是当前的更多商界人物都倾向于拿到大学学位。20 世纪初，许多人无法在刚刚十几岁的时候就上学。本书中的一些“老前辈”例如亨利·福特、沃尔特·迪斯尼和乔治·伊士曼都没有上过大学；然而，他们都极为重视教育，最终都捐赠了大笔的款项给学术机构。

最终，每一位行业领袖都在恰当的时候来到了恰当的地方。可以说这是命运或者说是幸运，但是环境对人们的生活和事业也产生着重大的影响。马克·安德森（网景公司的创始人）如果出生在今天的话，他就可以到大学学习计算机编程，也就不会碰到与一个刚刚接触互联网的人能够获得的同样的机会。今天有许多其他的想法和机会可供年轻的企业家来构筑——无论是在零售领域、娱乐界、技术领域或是这里提到的任何其他行业。

我们在创作本书的过程中，回馈社会的商界人士给我们留下了深刻的印象。例如，像本杰里和安妮塔·罗迪克这样的人有着极高的社会责任感，他们非常关心环境。他们不懈地工作，并回馈社会，保护了环境。这个话题似乎在许多传记中被反复地提及。美国早期的一个成功人物安德鲁·卡内基是一位企业偶像，但是他的慈善捐赠似乎更闻名。他的慈善遗赠直到今天还在继续发挥着作用。

第一个成为纽约证券交易所成员的妇女穆里尔·西伯特将安德鲁·卡内基视为榜样。西伯特捐赠了数百万美元给研究组织和慈善机构。她还花时间为创立一个帮助年轻人学习怎样管理个人财产（平衡收支、支付账单、处理信用卡账户）的组织等事业进行了不懈的工作。

据称，伯尼·马库斯和亚瑟·布兰克让家得宝公司的全体员工在灾难发生时度过了难关。此外，他们还送来建筑材料和工作人员来帮助建造“人类的居住家园”。此书中对其他许多慷慨的慈善捐赠也多有介绍。

当然，本书中介绍的每个人都经过长期努力的工作才拥有了他们的财富，一些人所赚取的金钱远远超过了他们最远大的梦想。然而，许多人为教育、医学、环境和其他更多的领域捐赠了资金。最令人感动的是一位成功人士竟能从他或她繁忙的工作日程中抽出时间做好事。沃利·阿莫斯在著名的阿莫斯巧克力薄片曲奇饼公司赚取了他的第一个一百万美元。今天他将他的业余时间投身到国立家庭读写中心，并成为美国读写志愿者协会的国家发言人。还有许多商界人士高尚、正派而且非常正直，但由于他们的事迹太多因而无法在这里一一提及。他们或许拥有令人难以置信的财富和权力，但是他们中的大多数人都能认识到他们是在其他人的帮助下才获得那样的成就的，因而很乐于回馈社会。在本书中，我们已经尽力感谢了这些行业领袖的慷慨，部分原因是因为我们希望他们的行为会激励后来的行业领袖也这样做。

本书可以作为青少年和教育家们的参考读物。本书可以用于查找特定行业和产业的某个特定人物的信息，或者简单地作为励志读物。我们已经尽可能找到了每一个人物的所有

资料和图片。我们希望阅读这些简短的传记会激励你去学习更多的东西，从而创造出你自己的成功。

如果要从本书中总结出一个基本的经验教训，那就是努力工作，做你喜爱的事情，并回馈社会。尽管这个准则不一定会保证你获取成功，但是遵循本书中的这一准则和其他建议将会让你踏上实现事业梦想的道路。不是每一个公司都能成为财富500强公司。事实上，美国超过90%的企业都是小企业。每天都会冒出一些新的小企业。甚至还有一个联邦政府机构在支持这些小企业——小企业协会 (www.sba.gov)。因此，采纳从这些行业领袖身上得出的某些建议：坚持你的梦想，永远不要放弃努力。

目 录

前 言	
1. 保罗·艾伦	
“出乎意料的创业之路”	
计算机软件和投资	
2. 沃利·阿莫斯	
“为了对曲奇饼的爱”	
食品行业和食品文化	
3. 马克·安德森	
“网络智多星”	
计算机软件	
4. 劳拉·阿什利	
“花儿的力量——并不只是	
又一朵花儿”	
时装设计和家居装饰	
5. 吉尔·伊利坎恩·巴拉德	
“有抱负的漂亮女人”	
玩具业	
6. 利昂·利昂伍德·比恩	
“遵循为人准则”	
体育用品和服装	
7. 杰夫·贝索斯	
“电子迷!”	
电子商务	
8. 亚瑟·布兰克	
“基础构筑者”	
家居装修零售业	
9. 理查德·布兰森	
“发挥极限”	
音乐业、航空业、零售业	
以及其他更多的行业	
10. 蒂娜·布朗	
“全城人的话题”	
杂志出版业	

前言	
1. 保罗·艾伦	
“出乎意料的创业之路”	
计算机软件和投资	
2. 沃利·阿莫斯	
“为了对曲奇饼的爱”	
食品行业和食品文化	
3. 马克·安德森	
“网络智多星”	
计算机软件	
4. 劳拉·阿什利	
“花儿的力量——并不只是	
又一朵花儿”	
时装设计和家居装饰	
5. 吉尔·伊利坎恩·巴拉德	
“有抱负的漂亮女人”	
玩具业	
6. 利昂·利昂伍德·比恩	
“遵循为人准则”	
体育用品和服装	
7. 杰夫·贝索斯	
“电子迷!”	
电子商务	
8. 亚瑟·布兰克	
“基础构筑者”	
家居装修零售业	
9. 理查德·布兰森	
“发挥极限”	
音乐业、航空业、零售业	
以及其他更多的行业	
10. 蒂娜·布朗	
“全城人的话题”	
杂志出版业	

- | | |
|------------------|----|
| 11. 沃伦·巴菲特 | 41 |
| “华尔街的白衣骑士” | |
| 股票市场 | |
| 12. 杰克·伯顿 | 45 |
| “冲击斜坡” | |
| 运动用品 | |
| 13. 安德鲁·卡内基 | 49 |
| “著名的慈善家” | |
| 钢铁业和铁路业 | |
| 14. 史蒂夫·凯斯 | 54 |
| “连接世界” | |
| 在线服务业 | |
| 15. 肯尼思·谢诺 | 58 |
| “通向成功的快捷之路” | |
| 金融和旅游服务 | |
| 16. 詹姆斯·H. 克拉克 | 62 |
| “互联网预言家” | |
| 计算机软件与 | |
| 互联网问题解决方案 | |
| 17. 班·科恩 | 66 |
| “哈比尼·班·柯希尼” | |
| 令人惊异的冰淇淋制造者” | |
| 食品制造业 | |
| 18. 琼·冈兹·库尼 | 71 |
| “电视教学” | |
| 电视业 | |
| 19. 史蒂芬·R. 柯维 | 75 |
| “高效的领导者” | |
| 时间管理，企业成功 | |
| 20. 詹妮·克雷格 | 78 |
| “超重美国人的救星” | |
| 体重管理 | |
| 21. 迈克尔·戴尔 | 82 |
| “美国神童” | |
| 计算机产业 | |
| 22. 沃尔特·迪斯尼 | 86 |
| “创作大师” | |
| 娱乐业 | |
| 23. 米拉德·S. 德雷克斯勒 | 91 |
| “零售天才” | |
| 服装零售业 | |

24. 乔治·伊士曼	美国·波士顿	95
“胶卷之父”		
摄影器材		
25. 迈克尔·埃斯纳	美国·加利福尼亚州	99
“魔法王国的国王”		
娱乐业		
26. 琳达·艾勒比	美国·芝加哥	104
“让新闻变得生动有趣”		
电视新闻		
27. 玛丽·恩格尔布赖特	美国·加利福尼亚州	108
“设计是她的职业”		
美术、贺卡、图画设计		
28. 罗杰·恩里科	美国·加利福尼亚州	112
“绝不作第二”		
饮料业		
29. 鲁思·福泰尔	美国·加利福尼亚州	116
“商界常青树”		
餐饮业		
30. 黛比·费尔兹	美国·加利福尼亚州	119
“梦想做出美味的饼干”		
食品业		
31. 大卫·费罗	美国·加利福尼亚州	123
“互联网开拓者，雅虎领导人”		
在线搜索与电子商务		
32. 卡莉·费奥莉娜	美国·加利福尼亚州	127
“向巅峰进发”		
计算及显像方案		
33. 保罗·费曼	美国·加利福尼亚州	131
“出色的鞋子推销员”		
运动鞋和运动服装业		
34. 艾琳·福特	美国·加利福尼亚州	135
“塑造完美”		
模特经纪业		
35. 亨利·福特	美国·密歇根州	138
“每一个美国人的车轮”		
汽车业		
36. 朱迪·福斯特	美国·加利福尼亚州	143
“从童星到精明能干的好莱坞演员”		
电影业		

37. 比尔·盖茨	148
“天才编程师， 出色的商界人士”	
计算机软件业	
38. 大卫·格芬	154
“点石成金的人”	
唱片、电影和戏剧	
39. 卢·郭士纳	158
“引入新蓝色，感谢卢”	
电脑业	
40. 罗伯托·古兹维塔	162
“秘密配方的保守人”	
饮料业	
41. 小塞缪尔·戈尔德温	166
“在好莱坞有着 大名气的小伙子”	
电影业	
42. 小白瑞·葛迪	169
“流行音乐制作人”	
唱片和电影业	
43. 凯瑟琳·格雷厄姆	173
“为新闻自由而战”	
新闻业	
44. 杰瑞·格林菲尔德	177
“冰淇淋爱好者，炎热博士”	
食品加工业	
45. 露丝·汉德勒	181
“制作玩具”	
玩具业	
46. 威廉·休莱特	186
“从车库到硅谷”	
电子/电脑业	
47. 汤米·希尔费格	190
“狂热的爱国主义设计”	
时装业	
48. 韦恩·胡伊赞加	194
“变废为宝”	
废物处理业	
49. 李·艾科卡	197
“金属的踏板，加快转速”	
汽车业	

50. 史蒂文·乔布斯	201
“见解独特的电脑权威”	
电脑业	
51. 约翰·H. 约翰逊	205
“赢得一场艰难的战斗”	
杂志出版	
52. 昆西·琼斯	209
“控制住你的自负”	
娱乐业	
53. 唐娜·凯伦	213
“现代女性的设计师”	
时装业	
54. 杰弗里·卡森伯格	217
“蓝色天空”	
娱乐业	
55. 卡尔文·克莱恩	222
“名牌牛仔裤之王”	
时装业	
56. 菲利普·耐特	226
“插着翅膀飞翔”	
体育用品	
57. 雷·克洛克	231
“快餐与特许经营的倡导者”	
餐饮业	
58. 谢里·兰辛	235
“正确的举动”	
电影	
59. 雅诗·兰黛	239
“一个让人变美的小企业”	
化妆品业	
60. 杰拉尔德·莱伯恩	243
“请不要换频道”	
电视业	
61. 罗谢尔“谢里”·拉扎鲁斯	247
“一流的执行者”	
广告业	

62. 斯派克·李
“为所应为”
电影业 251
63. 乔治·卢卡斯
“天空的局限”
电影 256
64. 彼得·林奇
“投资权威”
金融业 260
65. 约翰·麦基
“嬉皮资本家”
天然食品业 263
66. 安妮·马隆
“再造美丽”
化妆品业 266
67. 伯尼·马库斯
“社区构筑者”
家居装修 269
68. 小J.威拉德·马里奥特
“从苏打冷饮侍应生到旅馆业巨头”
旅馆业 273
69. 马克·麦考马克
“偶像制造者”
运动管理业 276
70. 朱迪·麦克格拉斯
“为观众提供他们自己的MTV”
电视广告 279
71. 迪奈·默海尔
“前景不妙的企业家”
化妆品业 282
72. 汤姆·莫纳干
“比萨男爵”
餐饮业 285
73. 乔·蒙哥马利
“快速飞驰的自行车”
自行车业 289

74. 乔希·纳特里	292
“睡衣派对”	
服装业	
75. 保罗·纽曼	296
“蓝眼睛背后善良的心”	
食品业和电影业	
76. 阮肖恩	300
“经历美国梦”	
电子业	
77. 约翰·W. 诺斯壮	303
“顾客永远是对的”	
零售业	
78. 大卫·帕卡德	307
“硅谷之父”	
电子 / 计算机业	
79. 威廉·S. 帕雷	311
“广播大王”	
广播业	
80. 沃尔夫冈·帕克	314
“适合明星食用的食物”	
餐饮业	
81. 安妮塔·罗迪克	317
“瓶子中的世界”	
化妆品	
82. 霍华德·舒尔茨	322
“酿造极品”	
餐饮业	
83. 斯·斯奇瓦伯	326
“将华尔街带给每个人”	
投资业	
84. 穆里尔“米吉”·西伯特	329
“打碎围墙”	
金融业	
85. 墨·西格尔	333
“杯中的快乐”	
饮料业	
86. 史蒂文·斯皮尔伯格	337
“致力于梦想”	
电影业	
87. 玛莎·斯图尔特	341
“让家成为一件美妙的东西”	
改善家居、烹饪、工艺业	

- | | |
|--------------------|-----|
| 88. 戴夫·托马斯 | 345 |
| “旧方式引向成功” | |
| 餐馆业 | |
| 89. 唐纳德·特朗普 | 349 |
| “房地产大亨” | |
| 房地产、投资业 | |
| 90. 泰德·特纳 | 353 |
| “电缆巨头” | |
| 广播和通信 | |
| 91. 泰德·温特 | 357 |
| “前进” | |
| 计算机业 | |
| 92. 山姆·沃尔顿 | 360 |
| “山姆先生——来自中心地带的折扣王” | |
| 零售业 | |
| 93. 王安 | 364 |
| “科技先驱” | |
| 计算机工程 | |
| 94. 王薇薇 | 368 |
| “成熟女性的设计师” | |
| 时尚设计行业 | |
| 95. 杰克·韦尔奇 | 371 |
| “好事出台” | |
| 电子行业 | |
| 96. 简·温纳 | 374 |
| “反传统文化代言人” | |
| 出版业 | |
| 97. 莱斯利·维克斯纳 | 378 |
| “白手起家” | |
| 零售业 | |
| 98. 奥普拉·温弗莱 | 382 |
| “快言快语的女人” | |
| 娱乐业 | |
| 99. 史蒂芬·沃兹涅克 | 386 |
| “内心深处的老师” | |
| 电子计算机 | |
| 100. 杨致远 | 390 |
| “雅虎董事会成员、雅虎网站组织者” | |
| 在线搜索和电子商务 | |



保罗·艾伦

“出乎意料的创业之路” 计算机软件和投资

事业上的亮点

1. 与他人共同创立了世界上最大的计算机软件生产企业——美国微软公司
2. 创立了一个研究和投资管理公司——沃尔肯风险投资基金公司
3. 买下了国家篮球联盟（NBA）的一个队——波特兰开拓者队

重要贡献

既然个人计算机成为美国家庭的一项标准设施，因此很难想象没有微软公司我们的计算机将会是什么样子。人们第一次听说保罗·艾伦和比尔·盖茨是在他们将MS-DOS操作系统推上市场的时候，MS-DOS是版本非常早的一种个人计算机的操作系统。保罗·艾伦因为购买了一个操作系统程序并与比尔·盖茨改写了其编码而出名。这就是MS-DOS，这是微软公司取得最初成功的基础。

职业生涯

大多数人都听说过比尔·盖茨，但是却不怎么了解与盖茨共同创立微软公司的这个小伙子：保罗·艾伦。比尔·盖茨与沃伦·巴菲特、保罗·艾伦是2001年9月美国富人榜的前三名。如果保罗·艾伦曾帮助编写了MS-DOS操作系统的编码的话，那为何我们今天没有听到更多的关于他以及他是怎样变得如此富有的故事呢？

2 保罗·加德纳·艾伦于1953年1月21日出生在华盛顿州的西雅图。他的父母肯尼斯和费伊是华盛顿大学的图书馆馆员。正如你可能预料到的那样，艾伦的房子里放满了各种各样的书籍。保罗喜欢阅读——大多是科幻小说。他还喜欢弹吉他。他的父母开始让他学习古典吉他课程，他十几岁时转为学习摇滚乐。吉米·亨德里克斯成为他的偶像。

保罗在西雅图的私立湖滨中学就读，在那里他结识了比尔·盖茨。那是1968年，当时保罗读九年级，比尔读八年级。这两个男孩都报名学习了学校的计算机课程，他们俩都对计算充满了热情。他们使用了一个计算机电打字机的终端，这个终端让使用者能够通过电话线与大型计算机上进行交流。个人计算机进而被发明出来。保罗和比尔悄悄地学习着复杂的计算机原理，不久以后，他们对计算机的了解就比他们的老师还要多。

保罗和比尔对编程很着迷，在中学时常常偷偷地逃课，研究计算机终端。当电费账单的花费大到学校都无法维持下去的时候，学校便要求他们的父母花钱购买他们使用终端的时间。比尔和保罗很快就要使用完他们可以使用终端的时间，因而便只能限制对计算机的使用。

后来，西雅图市区的一个计算机中心招募男孩找出他们软件中的“错误”。作为交换条件，艾伦和盖茨获得了使用公司计算机的机会。他们在记录计算机错误和崩溃次数的记录册上记载了许多内容，这超出了公司对这两位少年所具备的专业知识的预期。

艾伦于1971年从中学毕业后，考入了华盛顿州立大学攻读计算机科学。艾伦始终在留意着一些引人关注的机遇，他想出了一个解决西雅图交通问题的办法。他认为计算机可以分析城市街道上的信息收集系统所得到的数据的穿孔卡片。保罗要求他的朋友比尔（仍然在读中学）帮助他为英特尔公司最近生产的处理器编写一种BASIC语言程序。当然，当时的新技术并不多。英特尔公司在1971年生产的处理器不能进行编程。他们必须再等一年，才能生产出能编程的8008芯片处理器，以便他们能够生产出一种带有能成功分析交通的软件的计算机。艾伦和盖茨将冒险创立的企业命名为交通数据（Traf-O-Data）公司。他们在1972-1973这一学年里从西雅图市、马里兰州和英裔哥伦比亚等地区的客户那里赚取了2万美元。在联邦政府提供不收费的类似服务之后不久，交通数据公司就倒闭了。

1974年，艾伦决定离开学校到波士顿的哈尼维尔担任程序设计员。那时，盖茨也已经考入了波士顿的哈佛大学。艾伦在阅读《大众电子》上的一篇关于阿尔塔计算机全套元件